Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1975/82, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1982, maatalouden kehityksen nopeuttamisesta tietyillä Kreikan alueilla

(EYVL L 214, 22.7.1982, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Council Regulation (EEC) No 797/85 of 12 March 1985 (*)	L 93	1	30.3.1985
►**M2**	Neuvoston asetus (ETY) N:o 3768/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985	L 362	8	31.12.1985

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1975/82,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1982,
maatalouden kehityksen nopeuttamisesta tietyillä Kreikan alueilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([2]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([3]),

sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 39 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla maatalouden yhteiskunnallinen rakenne ja eri maatalousalueiden rakenteelliset erot ja luonnonolojen erot on otettava huomioon suunniteltaessa yhteistä maatalouspolitiikkaa,

perustamissopimuksen 39 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisön tasolla on laadittava epäsuotuisten alueiden tilanteeseen mukautettuja erityissäännöksiä.

eräillä direktiivissä 75/268/ETY tarkoitettujen yhteisön epäsuotuisten maatalousalueiden luettelosta (Kreikka) 20 päivänä heinäkuuta 1981 annetussa neuvoston direktiivissä 81/645/ETY ([4]) tarkoitetuilla Kreikan epäsuotuisilla alueilla vallitsee maataloudessa vakava vajaatyöllisyys,

maatalouden työllisyysosuus työvoimasta on näillä alueilla suhteellisen korkea ja maataloustulo on hyvin alhainen,

näiden alueiden infrastruktuuri, erityisesti julkiset palvelut kuten sähkö, juomavesi, tilustiet ja yhteystiet, on erittäin puutteellinen, ja tällaisten palvelujen luominen tai parantaminen on tärkeä edellytys maatalouden rakenteiden parantamiselle,

näiden alueiden tuotantoedellytyksiä heikentää merkittävästi erityisen epävakaa vesitilanne; käytettävissä olevan veden hyödyntäminen mahdollistaisi pienten kasteluverkkojen luomisen,

vuoristo- ja mäkialueilla laidunmaiden parantaminen ja eroosion torjuminen ovat olennainen edellytys näiden alueiden maatalouden rakenteiden parantamiselle,

näiden alueiden viljelijöistä melko harvat pystyvät toteuttamaan kehityssuunnitelman, jonka tavoitteena on maatilojen nykyaikaistamisesta 17 päivänä huhtikuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/159/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 82/436/ETY ([6]), 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vertailukelpoisen tulotason saavuttaminen; nautakarja-, lammas- ja vuohitalouden kehittäminen sekä siihen liittyen laidunmaiden ja keinokastelun parantaminen kohentaisi maatilojen taloudellista tilannetta tehokkaasti ja pysyvästi,

maatalousväestön koulutustaso on erityisen alhainen; maatalouden tuotantoedellytysten parantamistoimenpiteet voivat tuottaa toivottuja tuloksia ainoastaan, jos viljelijöiden ammatillisia valmiuksia lisätään, ja siksi on välttämätöntä parantaa maatalouskoulutuksen palveluja perustamalla koulutuskeskuksia tai laajentamalla ja peruskorjaamalla olemassa olevia keskuksia,

eroosiosta kärsivien maatalousmaiden vuoksi maaperän- ja vesiensuojelu on erityisen tärkeää; metsitys sekä huonokuntoisten metsien

([1]) EYVL N:o C 84, 3.4.1982, s. 5
([2]) Lausunto on annettu 9 päivänä heinäkuuta 1982.
([3]) Lausunto on annettu 30 päivänä kesäkuuta 1982.
([4]) EYVL N:o L 238, 24.8.1981, s. 1
([5]) EYVL N:o L 96, 23.4.1972, s. 1
([6]) EYVL N:o L 193, 3.7.1982, s. 37

▼B

kohentaminen, johon kuuluvat myös toimenpiteet metsien säilymisen suojaamiseksi ja varmistamiseksi, ovat tarkoituksenmukaisia keinoja näiden alueiden maatalousmaiden suojaamiseksi,

näiden tavoitteiden toteuttamista olisi edistettävä toiminnalla, jossa nämä eri tekijät yhdistyvät, ja jota harjoitetaan tietyn ohjelman mukaisesti,

edellä olevan johdosta jäljempänä tarkoitetut toimenpiteet muodostavat yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3509/80 ([2]), 6 artiklassa tarkoitetun yhteisen toiminnan, ja

komission tehtävänä on päättää, kuultuaan maatalouden rakenteiden pysyvän komitean lausunnon, Kreikan hallituksen esittämän ohjelman hyväksymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Toimenpiteet maatalouden kehityksen nopeuttamiseksi tietyillä Kreikan alueilla

1 artikla

1. Maatalouden kehittämisen nopeuttamiseksi eräillä Kreikan alueilla aloitetaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteinen toiminta, jonka Helleenien tasavallan on pantava täytäntöön näiden alueiden maatalouden rakenteiden ja maatalouden tuotantomahdollisuuksien parantamiseksi merkittävästi.

2. Yhteistä toimintaa toteutetaan direktiivin 81/645/ETY mukaisesti Euritanian, Karditsan, Trikalan, Fthiotiksen, Fokiksen, Etoloakarnanian, Artan, Prevezan, Ioanninan, Thesprotian, Grevenan, Larissan, Kozanin, Kastorian, Florinan, Korinthian, Akhaian, Elian, Messinian, Lakonian, Argoliksen ja Arkadian hallintoalueiden epäsuotuisilla alueilla.

3. Jäljempänä VIII osaston mukaisesti yhteisö voi myöntää yhteiselle toiminnalle tukea rahoittamalla Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston ohjausosastosta, jäljempänä ’rahasto’, toimenpiteitä, jotka liittyvät:

a) maaseudun infrastruktuurin parantamiseen;

b) keinokasteluun;

c) maanparannukseen;

d) nautakarja-, lammas- ja vuohitalouden kehittämiseen;

e) maatalouskoulutuksen palvelujen parantamiseen;

f) metsänparannukseen.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet on toteutettava Helleenien tasavallan hallituksen laatiman ja komission hyväksymän ohjelman mukaisesti.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä:

a) kuvaus siihen sisältyvistä eri toimenpiteistä, sellaisina kuin ne määritellään II-VII osastossa, sekä niistä aiheutuvat kustannukset ja niiden rahoitusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt;

b) eri toimenpiteiden toteuttamiselle asetettu aikataulu;

([1]) EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13
([2]) EYVL N:o L 367, 31.12.1980, s.87

▼B

c) toimenpiteet, jotka koskevat ohjelman yhteensovittamista muiden ohjelmien kanssa sekä säännökset, jotka voivat vaikuttaa kyseisen alueen maatalouden kehitykseen;

d) sen varmistaminen, että suunnitellut toimet ovat sopusoinnussa ympäristönsuojelun kanssa.

2. Ohjelmaan on sisällyttävä myös 5, 7, 9, 11, 13 ja 15 artiklassa tarkoitetut tiedot. Kreikan hallituksen on sen lisäksi toimitettava kaikki lisätiedot, jotka komissio mahdollisesti pyytää siltä ohjelman arvioimista varten.

3. Kaikkien yhteisessä toiminnassa tarkoitettujen toimenpiteiden on kuuluttava alueelliseen kehitysohjelmaan, jos Helleenien tasavalta on velvollinen ilmoittamaan siitä komissiolle Euroopan aluekehitysrahaston perustamisesta 18 päivänä maaliskuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 724/75 ([1]) mukaisesti.

4. Ohjelma kestää vähintään yhtä kauan kuin yhteinen toiminta.

3 artikla

1. Helleenien tasavallan hallituksen on toimitettava ohjelma tiedoksi komissiolle.

2. Ohjelma ja sen mahdolliset myöhemmät mukautukset hyväksytään 21 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sen jälkeen, kun rahastokomiteaa on kuultu rahoitukseen liittyvissä näkökohdissa.

II OSASTO

Maaseudun infrastruktuuri

4 artikla

Edellä 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu maaseudun infrastruktuurin parantaminen koostuu:

a) sähkön toimittamisesta ja juomaveden johtamisesta maatiloille ja sellaisiin kyliin tai kylänosiin, joiden asukkaat ovat ensisijaisesti maataloudesta riippuvaisia;

b) ensisijaisesti maataloudessa ja metsänhoidossa käytettävien tilusteiden ja yhteysteiden rakentamisesta ja kunnostamisesta.

5 artikla

1. Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

— maatalousväestöä ja muuta kuin maatalousväestöä koskevat tiedot,

— arvio niiden maatilojen määrästä, joille aiotaan toimittaa sähkö ja juomavesi,

— rakennettavien tai kunnostettavien tilusteiden ja yhteysteiden pituus ja arvio tästä hyötyvien maatilojen määrästä.

2. Hankkeet, joihin myönnetään yhteisön tukea asetuksen (ETY) N:o 729/70 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten toimien mukaisesti tai jotka saavat Euroopan aluekehitysrahaston tukea, eivät kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

III OSASTO

Keinokastelu

6 artikla

Edellä 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun keinokasteluun kuuluu pienten, poikkeustapauksia lukuun ottamatta enintään 400 hehtaarin suuruisten yhteisten kasteluverkkojen luominen.

([1]) EYVL N:o L 73, 21.3.1975, s. 1

▼B

7 artikla

Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

a) keinokasteltavat alat, niiden sijainti ja keinokastelusta hyötyvien hankkeiden ja tilojen arvioitu määrä;

b) arvioidut kustannukset ja niiden aikataulu;

c) töiden toteuttamiseen säädetyt tuet.

IV OSASTO

Maanparannus

8 artikla

Edellä 1 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun maanparannukseen kuuluu:

a) laidunmaiden parannus, myös tarvittavien palvelujen hankkiminen;

b) työt maatalousmaiden suojaamiseksi veden aiheuttamalta eroosiolta, kuten pengerrysten ja kokoojaojien rakentaminen.

9 artikla

Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

a) — parannustoimenpiteiden kohteena olevien laidunmaiden pinta-ala, suunniteltujen töiden luonne ja merkitys,
— arvioidut kustannukset ja niiden aikataulu,
— töiden toteuttamiseen säädetyt tuet;

b) viljelyala, johon kohdistetaan toimenpiteitä eroosion torjumiseksi, suunniteltujen töiden luonne ja arvio kustannuksista.

V OSASTO

Nautakarja-, lammas- ja vuohitalouden kehittäminen

10 artikla

1. Edellä 1 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun nautakarja-, lammas- ja vuohitalouden kehittämiseen kuuluu:

a) tukia eläinsuojien nykyaikaistamiseksi ja rakentamiseksi;

b) tukia rehuntuotantoon tarkoitettujen koneiden hankkimiseen;

c) tukia hyvälaatuisten urospuolisten siitoseläinten ostamiseen, jos niiden taloudellista käyttöä varten on olemassa edellytykset. Tukia ei kuitenkaan myönnetä maitokarjarotuisten sonnien ostamiseen;

d) liharotuvasikoita tai liharoturisteytyksen tuloksena syntyneitä vasikoita, joita on pidetty vähintään 12 kuukautta alkuperätilalla, koskeva palkkio. Palkkio myönnetään enintään 15 vasikasta tilaa kohti vuodessa.

▼M1

2. The aids referred to in paragraph 1 (a) and (b) and aid for the purchase of breeding animals as provided for in paragraph 1 (c) by individual farmers shall be granted to holdings which meet the conditions laid down in Article 2 (1) (a), (b) and (c) and (2) of Council Regulation (EEC) No 797/85 of 12 March 1985 on improving the efficiency of agricultural structures [1] and whose improvement plan shows:

— that the planned investments amount to at least 2 500 ECU per holding;

[1] OJ No L 93, 30. 3. 1985, p. 1.

▼M1

— that on completion of the plan the share of sales deriving from the production of beef and veal and all production of the sheep and goat sectors, in relation to the holding's total sales, will not be reduced and will exceed 40 % of the holding's total sales;

— that the livestock housing meets the health and hygiene standards laid down by Community provisions.

3. The aids referred to in paragraph 1 (a), (b) and (c) shall be granted subject to Articles 3 to 6, Article 7 (2) and Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 797/85. The grant of the aids referred to in Article 8 (1) shall not be taken into consideration for reimbursement under Article 18.

▼B

11 artikla

Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

a) viittaukset 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua parantamissuunnitelman laatimista koskevista säännöksiin;

b) tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetut toimenpiteet sekä tukien myöntämistä koskevat edellytykset;

c) arvio toimenpiteistä hyötyvien maatalousharjoittajien määrästä;

d) toimenpiteiden toteuttamiseen tarkoitetut varat;

e) tässä osastossa mainittujen toimenpiteiden liittyminen III ja IV osastossa mainittuihin toimenpiteisiin.

VI OSASTO

Maatalousalan koulutukseen tarvittavien tilojen parantaminen

12 artikla

1. Edellä 1 artiklan 3 kohdan e alakohdassa tarkoitettuun maanviljelijöiden koulutukseen käytettävien tilojen parantamiseen kuuluu:

— maatalousalan koulutuskeskusten rakentaminen ja kunnostaminen,

— paikallisten maatalousalan koulutuskeskusten rakentaminen ja kunnostaminen.

2. Koulutuskeskusten tavoitteena on erityisesti sosioekonomisesta neuvonnasta ja maataloustyöntekijöiden ammatillisesta pätevyydestä 17 päivänä huhtikuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/161/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 82/436/ETY, II osaston mukaisten ammattikurssien järjestäminen.

13 artikla

Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

a) olemassa olevien ja perustettavien koulutuskeskusten määrä;

b) sellaisten koulutuskeskusten määrä, joiden infrastruktuuria on lisättävä;

c) edellä a ja b alakohdassa tarkoitettujen koulutuskeskusten käyttäjien määrä;

d) a ja b alakohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä aiheutuvat kustannukset;

e) suunnitellun opetuksen sisältö ja kesto.

([1]) EYVL N:o L 96, 23.4.1972, s. 15

▼B

VII OSASTO

Metsänhoitotoimenpiteet

14 artikla

1. Edellä 1 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitettu metsänparannus koskee metsitystoimenpiteitä, huonokuntoisten metsien parantamistoimenpiteitä sekä muita tarpeellisia lisätoimenpiteitä, kuten metsäteiden ja tulvapatojen rakentamista sekä palontorjuntaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet ovat välttämättömiä kyseisen alueen maatalouden tilanteen parantamiseksi maaperän ja vesien säilyttämisen avulla.

15 artikla

Edellä 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun ohjelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

— töiden luonne ja pinta-ala, jota toteutettavat toimet koskevat sekä niiden sijainti,

— arvioidut kustannukset ja suunniteltu rahoitus,

— toimenpiteiden taloudellinen vaikutus kyseisten alueiden maatalouteen sekä seuraukset tuottajien kannalta.

VIII OSASTO

Yleiset ja rahoitusta koskevat säännökset

16 artikla

1. Yhteinen toiminta kestää viisi vuotta 1 kohdan 4 kohdassa tarkoitetun ohjelman hyväksymisestä alkaen.

2. Neljäntenä vuotena komissio esittää kertomuksen yhteisen toiminnan kulusta. Neuvosto päättää komission ehdotuksesta ennen viiden vuoden määräajan päättymistä, onko toimintaa syytä jatkaa.

3. Yhteisen toiminnan arvioidut kokonaiskustannukset rahastolle ovat 198,6 miljoonaa ECUa.

4. Asetuksen (ETY) N:o 729/70 6 artiklan 5 kohdan säännöksiä sovelletaan tähän asetukseen.

17 artikla

Maanomistajan rahoitusosuus 14 artiklassa tarkoitetuista töistä on vähintään 15 prosenttia; jos kyseisen maan sisällyttäminen ohjelmaan on kuitenkin yleisen edun mukaista eikä todennäköisesti hyödytä omistajaa lähitulevaisuudessa, toimivaltainen julkinen viranomainen voi vastata omistajan rahoitusosuudesta.

18 artikla

1. Helleenien tasavallalle yhteisestä toiminnasta aiheutuneet kustannukset voidaan korvata rahastosta 2 kohdassa tarkoitettuihin määriin asti.

2. Rahasto korvaa Helleenien tasavallan hallitukselle tosiasiallisista kuluista seuraavan osuuden:

a) 50 prosenttia 4 artiklassa tarkoitettujen töiden osalta. Tämä määrä ei kuitenkaan voi olla enemmän kuin 40 prosenttia investoinnin kokonaiskustannuksista siten, että korvauskelpoinen määrä on enintään:

   — 16 miljoonaa ECUa sähkön toimittamisen osalta,

   — 60 miljoonaa ECUa juomaveden johtamisen osalta,

   — 40 miljoonaa ECUa tilus- ja yhteysteiden osalta;

b) 50 prosenttia muiden toimenpiteiden osalta siten, että korvauskelpoinen määrä on enintään:

   — 4 800 ECUa hehtaarilta 6 artiklassa tarkoitettujen töiden osalta ja ylärajat ovat 35 000 hehtaaria ja 122,5 miljoonaa ECUa,

▼B

— 250 ECUa hehtaarilta 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen töiden osalta ja ylärajat ovat 120 000 hehtaaria ja 25,2 miljoonaa ECUa,

— 1 500 ECUa hehtaarilta 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettujen töiden osalta ja ylärajat ovat 4 500 hehtaaria ja 5 miljoonaa ECUa,

— 38,6 miljoonaa ECUa 10 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden osalta,

— 30 ECUa vasikalta 10 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun toimenpiteen osalta ja yläraja on 3 miljoonaa ECUa,

— 7 miljoonaa ECUa 12 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden osalta,

— 2 300 ECUa hehtaarilta metsityksen osalta ja ylärajat ovat 12 000 hehtaaria ja 23,3 miljoonaa ECUa,

— 2 000 ECUa hehtaarilta huonokuntoisten metsien parantamisen osalta ja ylärajat ovat 10 000 hehtaaria ja 16,5 miljoonaa ECUa,

— 260 ECUa hehtaarilta tulvapatojen rakentamisen osalta ja ylärajat ovat 100 000 suojeltua hehtaaria ja 21,5 miljoonaa ECUa,

— 150 ECUa hehtaarilta palontorjunnan osalta ja ylärajat ovat 50 000 suojeltua hehtaaria ja 5,8 miljoonaa ECUa,

— 18 000 ECUa kilometriltä metsäteiden osalta ja ylärajat ovat 2 500 kilometriä ja 35,2 miljoonaa ECUa,

— 5 prosenttia kyseisen hankkeen kokonaiskustannuksista 14 artiklan mukaisesti yksityisillä mailla toteutettuja hankkeita koskevien valmistelevien töiden osalta ja yläraja on 0,8 miljoonaa ECUa.

3. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

19 artikla

Hyväksyessään 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ohjelman komissio vahvistaa yhteisymmärryksessä Helleenien tasavallan kanssa yksityiskohtaiset säännöt siitä, miten sille toimitetaan kehittämistoiminnan edistymistä koskevat tiedot.

20 artikla

1. Korvaushakemusten koskevat Helleenien tasavallalle yhden kalenterivuoden aikana aiheutuneita kuluja ja ne esitetään komissiolle ennen seuraavan vuoden 1 päivää heinäkuuta.

2. Rahaston tuesta päätetään asetuksen (ETY) N:o 729/70 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3. Rahastosta voidaan myöntää ennakkoa Helleenien tasavallan antamien rahoitusta koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti ja suhteessa ohjelman edistymiseen.

4. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

21 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asiat esittää maatalouden rakenteiden pysyvälle komitealle sen puheenjohtaja joko omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Maatalouden rakenteiden pysyvä komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan ►M2 54 ◄ äänen enemmistöllä, joka saadaan kun jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

▼B

3. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole maatalouden rakenteiden pysyvän komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle; siinä tapauksessa komissio voi lykätä päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään yhdellä kuukaudella ilmoituksen tekopäivästä. Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin yhden kuukauden kuluessa.

22 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.